

## Communiqué de presse |

Information réglementée

### **IBA et Toshiba Signent un Accord de Partenariat Stratégique en Radiothérapie par Ions**

- **Collaboration signée pour améliorer l'accès à la protonthérapie et la thérapie par ions carbone dans le monde**
- **Toshiba Medical Systems Corporation devient le distributeur du *Proteus*<sup>®</sup>*ONE* d'IBA au Japon**
- **IBA devient l'agent pour la solution de thérapie par ions carbone de Toshiba hors Japon**

**Louvain-la-Neuve et Tokyo, le 9 avril 2015** – IBA (Ion Beam Applications S.A) et Toshiba Corporation (Tokyo : 6502) annoncent aujourd'hui la signature d'un accord de collaboration mondial afin d'étendre l'accès aux techniques avancées de radiothérapies par ions dans le monde. Toshiba Medical Systems Corporation devient le distributeur au Japon de la solution compacte de protonthérapie à salle unique d'IBA, *Proteus*<sup>®</sup>*ONE*, et IBA devient l'agent pour la solution de thérapie par ions carbone de Toshiba en dehors du Japon.

IBA et Toshiba collaboreront également dans des activités telles que la formation des clients aux solutions *Proteus*<sup>®</sup>*ONE* d'IBA et à la thérapie par ions carbone de Toshiba.

Cet accord permet aussi aux deux organisations de mutuellement renforcer leurs services d'exploitation et de maintenance.

**Olivier Legrain, Chief Executive Officer d'IBA, déclare :** « *Il s'agit d'une étape importante pour IBA. Une collaboration étroite avec un leader du calibre de Toshiba va accélérer l'expansion de la protonthérapie au Japon ainsi que l'introduction sur le marché mondial de la solution de thérapie par ions carbone de Toshiba. La thérapie par ions carbone est particulièrement indiquée pour traiter les tumeurs radio-résistantes et permet d'administrer des doses plus fortes, ce qui est recommandé dans un certain nombre d'applications cliniques. Grâce à cette nouvelle collaboration, IBA va renforcer davantage sa position de leader mondial en protonthérapie et réaffirme son leadership dans la mise sur le marché des dernières innovations en thérapie contre le cancer.* »

**Satoshi Tsunakawa, Chief Executive Officer of Healthcare Company, Toshiba Corporation, ajoute** « *La protonthérapie et la thérapie par ions carbone comptent parmi les avancées technologiques les plus remarquables pour le traitement du cancer. Toshiba a hâte de collaborer avec IBA afin que les centres de protonthérapie et les centres de thérapie par ions de carbone puissent avoir accès aux meilleures technologies qui soient. Guidée par les principes de l'engagement de base du groupe Toshiba, «Engagés envers la population, engagés envers l'avenir», cette collaboration permettra à nos deux entreprises de renforcer leurs moyens pour fournir les meilleures technologies de traitement contre le cancer.* »

## Communiqué de presse |

Information réglementée

### À propos de la protonthérapie et de la thérapie par ions carbone

En raison de la distribution de doses plus conformes et de la réduction des effets secondaires, la protonthérapie est considérée comme le traitement de radiothérapie le plus avancé et le plus ciblé dans la lutte contre le cancer. Les protons déposent l'essentiel de leur énergie dans une zone contrôlée avec précision, directement au centre de la tumeur et sans abîmer les tissus sains environnants. Des doses plus importantes peuvent être libérées dans la tumeur sans augmenter le risque d'effets secondaires ou de complications à long-terme, ce qui améliore les résultats du traitement et la qualité de vie des patients.

Les ions de carbone ont non seulement des caractéristiques physiques similaires aux protons mais ils ont une efficacité radiobiologique (RBE) plus grande que les protons et les photons ce qui pourrait réduire la durée des séances de traitement et permettrait d'obtenir de meilleurs résultats chez les patients.

### À propos d'IBA

IBA (Ion Beam Applications S.A.) est une société de technologies médicales spécialisée dans le développement de solutions innovantes et intégrées pour le diagnostic et le traitement du cancer. IBA est le leader mondial en protonthérapie, la forme de radiothérapie la plus avancée à ce jour. IBA adapte ses solutions de protonthérapie aux besoins des clients grâce à une gamme complète allant de centres de protonthérapie multisalles aux systèmes compacts, composés d'une salle de traitement. IBA développe également des solutions de dosimétrie pour la radiothérapie et la radiologie, ainsi que des accélérateurs de particules pour des applications médicales et industrielles.

Avec son siège social situé en Belgique, IBA emploie plus de 1100 personnes dans le monde et installe ses systèmes partout dans le monde, en Europe, aux États-Unis et dans les pays émergents. La société est cotée à la bourse paneuropéenne EURONEXT. (IBA: Reuters IBAB.BR et Bloomberg IBAB.BB). Pour plus d'informations : [www.iba-worldwide.com](http://www.iba-worldwide.com)

### À propos de Toshiba

Toshiba Corporation, une entreprise classée dans le Fortune Global 500, canalise ses capacités de niveau mondial en produits et systèmes électroniques et électriques de pointe dans cinq domaines d'affaires stratégiques : énergie et infrastructures, solutions à l'intention de la collectivité, Systèmes et services de soins de santé, appareils et composants électroniques, et enfin produits et services « mode de vie ». Guidée par les principes de l'engagement de base du groupe Toshiba, « Engagés envers la population, engagés envers l'avenir », Toshiba promeut des opérations mondiales visant à assurer « La croissance à travers la créativité et l'innovation » et contribue à la création d'un monde où les gens, en tout lieu, vivent dans une société sûre et confortable.

## Communiqué de presse |

Information réglementée

Fondée à Tokyo en 1875, Toshiba se situe aujourd'hui au cœur d'un réseau mondial de plus de 590 sociétés consolidées employant plus de 200 000 personnes à travers le monde, avec des ventes annuelles dépassant les 6,5 billions de yens (63 milliards USD). Pour plus d'informations sur Toshiba, consultez la page [www.toshiba.co.jp/index.htm](http://www.toshiba.co.jp/index.htm)

En aout dernier, Toshiba a créé une nouvelle entreprise dédiée aux soins de santé pour faire de cette activité un des trois piliers de toutes ses activités. En associant les technologies d'imagerie de diagnostic de Toshiba Medical Systems, les accélérateurs et la technologie de super conductivité issue de ses activités dans le nucléaire, Toshiba fournit systèmes de thérapie par ions lourds pour le traitement du cancer. Toshiba travaille en collaboration avec l'Institut National du Japon des Sciences Radiologiques ainsi qu'avec le Centre contre le Cancer Kanagawa.

**Pour plus d'informations, veuillez contacter :**

**IBA**

**Jean-Marc Bothy**  
Chief Financial Officer  
Tél: +32 10 47 58 90

**Thomas Ralet**  
Vice-President Corporate Communication  
+32 10 47 58 90  
[communication@iba-group.com](mailto:communication@iba-group.com)

**Toshiba Contact Presse (en anglais):**

**Yukihito Uchida**  
**Masumi Fukuoka**  
**Tatsuro Oishi**  
PR & IR Office, Toshiba Corporation  
+81-3-3457-2100  
[media.relations@toshiba.co.jp](mailto:media.relations@toshiba.co.jp)